

BOMANN®

HAUSHALTS- * *** GEFRIERSCHRANK GS 199

HOUSEHOLD- * *** FREEZER



Bedienungsanleitung/Garantie

Instruction Manual

CE

Inhalt

Einleitung.....	Seite 3
Allgemeine Hinweise.....	Seite 3
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät.....	Seite 4
Auspacken des Gerätes.....	Seite 5
Geräteübersicht.....	Seite 5
Installation.....	Seite 6
Türanschlag wechseln.....	Seite 7
Inbetriebnahme / Betrieb.....	Seite 8
Tipps zur Energieeinsparung.....	Seite 11
Reinigung.....	Seite 11
Reparaturen.....	Seite 11
Störungsbehebung.....	Seite 12
Technische Daten.....	Seite 13
Hinweis zur Richtlinienkonformität.....	Seite 14
Garantie / Kundendienst.....	Seite 14
Entsorgung.....	Seite 16

Contents

Introduction.....	Page 17
General Notes.....	Page 17
Special safety Information for this Unit.....	Page 18
Unpacking the Appliance.....	Page 19
Overview of the Appliance.....	Page 19
Installation.....	Page 20
Reverse the Door Opening.....	Page 21
Startup / Operation.....	Page 21
Tips for Energy saving.....	Page 24
Cleaning.....	Page 24
Repairs.....	Page 25
Troubleshooting.....	Page 25
Technical Data.....	Page 26
Disposal.....	Page 28

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

 WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein und Kassenbon gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, und Feuchtigkeit fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) oder schalten Sie die Sicherung ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung, Benutzerwartung oder bei Störung.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

 WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise
 - in Personalküchen von Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
 - in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Frühstückspensionen;
 - im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.



WARNUNG:

- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht blockiert werden.
 - Gebrauchen Sie keine mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer den in der Anleitung beschriebenen Hilfsmitteln (Modellabhängig im Lieferumfang enthalten).
 - Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
 - Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
 - Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.
-
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
 - Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, einem qualifizierten Techniker oder dem Kunden-

dienst durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen. Wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen.

- Nutzen Sie bei der Entsorgung die von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen.

Kühlmittel

WARNUNG:

Das Gerät enthält im Kühlmittelkreislauf das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das brennbar ist. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.

Bei Beschädigungen des Kühlkreislaufs:

- offenes Feuer und Zündquellen unbedingt vermeiden.
- Den Raum, in dem das Gerät steht, gut durchlüften.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Das Gerät sowie Teile der Innenausstattung sind für den Transport geschützt. Entfernen Sie alle Klebebänder auf der Gerätetür. Kleberückstände können Sie mit Reinigungsbenzin entfernen. Entfernen Sie alle Klebebänder und Verpackungsteile auch aus dem Inneren des Gerätes.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.
4. Im Schadensfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

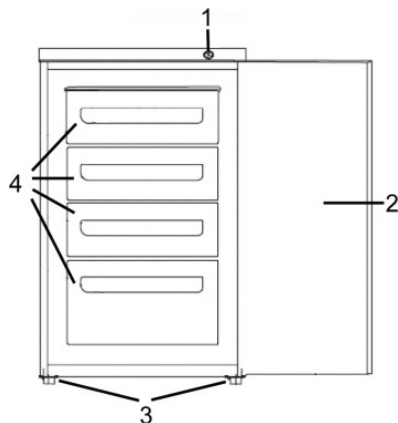
HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Geräteübersicht

HINWEIS:

Die Abbildung kann vom Originalgerät abweichen.



1	Temperaturregler
2	Innentür mit Dichtung
3	verstellbare Standfüße
4	Gefrierschubladen

Lieferumfang

4 x Gefrierschublade, 1 x Eiswürfelschale

Installation

Voraussetzungen an den Aufstellort

- Eine gute Belüftung rund um das Gerät ist erforderlich, damit die Hitze ordnungsgemäß abgeleitet und der Betrieb effektiv und mit möglichst niedrigem Energieverbrauch gewährleistet werden kann. Zu diesem Zweck muss genügend Freiraum rund um das Gerät vorhanden sein:
 - Abstand zwischen Rückseite und Wand 7,5 cm;
 - bei den Seiten mindestens jeweils 10 cm;
 - der Freiraum vor dem Gerät sollte so beschaffen sein, dass sich die Gerätetür um 160° weit öffnen lässt.
- Das Gerät darf nur an einem Ort stehen, dessen Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht, für die das Gerät ausgelegt ist. Die Klimaklasse finden Sie unter „Technische Daten“ und auf dem Typenschild, welches sich im Innenraum oder auf der Geräterückseite befindet.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einer stabilen und sicheren Standfläche auf. Falls das Gerät nicht waagrecht steht, stellen Sie die Standfüße entsprechend nach.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass die Steckdose frei zugänglich ist.
- **Vermeiden Sie eine Aufstellung:**
 - neben Heizkörpern, einem Herd, direkter Sonneneinstrahlung oder sonstigen Wärmequellen;
 - an Orten, an denen eine hohe Feuchtigkeit auftritt (z. B. im Freien, Badezimmer), da die Metallteile in solchen Fällen rostanfällig sind;
 - in der Nähe von flüchtigen und entflammbaren Materialien (z. B. Gas, Benzin, Alkohol, Lacken etc.) und in Räumen mit schlechter Luftzirkulation (z. B. Garage).

Elektrischer Anschluss



WARNUNG:

- Die Installation an das Stromnetz muss gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften erfolgen.
- Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu einem **elektrischen Schlag** führen!
- Verändern Sie den Gerätenetzanschlusstecher nicht! Lassen Sie die Netzsteckdose durch einen Fachmann ersetzen, wenn diese für den Gerätenetzstecker nicht geeignet ist.
- Die Zugänglichkeit des Netzsteckers muss gewährleistet sein, um das Gerät im Notfall sofort von der Stromversorgung zu trennen.



ACHTUNG:

- Sollten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen oder sollte es zu einem Stromausfall kommen: Warten Sie etwa 5 Minuten bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

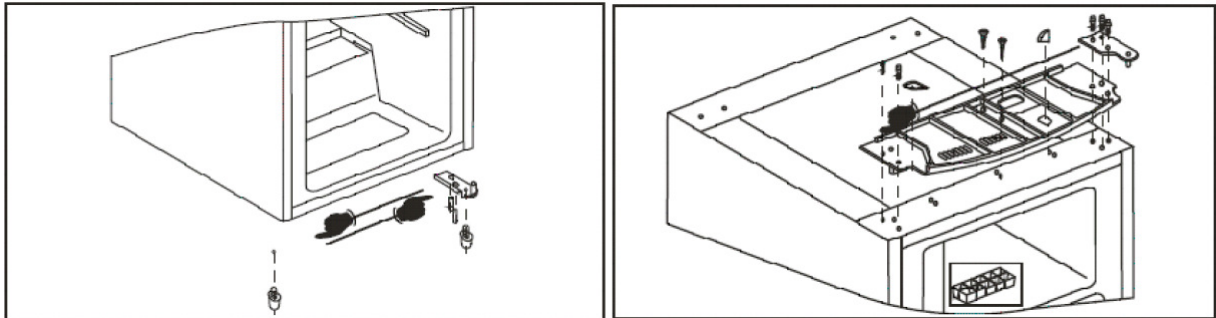
Türanschlag wechseln

Der Türanschlag kann von rechts (Lieferzustand) nach links gewechselt werden, falls der Aufstellort dies erfordert.



WARNUNG:

Beim Auswechseln des Türanschlags darf das Gerät nicht mit dem Netzstrom verbunden sein. Ziehen Sie vorher den Netzstecker.



- Verwenden Sie einen Schraubendreher um die Abdeckkappen auf der Geräteabdeckung zu entfernen. Lösen Sie die darunterliegenden Schrauben und entnehmen Sie die Geräteabdeckung.
- Kippen Sie das Gerät leicht nach hinten und blockieren Sie es in dieser Position, um die Tür am Herausrutschen zu hindern.
- Lösen Sie die Schrauben des oberen Türscharniers und entnehmen Sie das Scharnier samt Scharnierstift.
- Öffnen Sie die Tür ein wenig, heben Sie sie vorsichtig aus dem unteren Türscharnier und legen Sie die Tür auf eine gepolsterte Unterlage, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Drehen Sie den separaten Standfuß aus und entnehmen Sie ihn und das untere Türscharnier samt Standfuß und Scharnierstift, indem Sie die Schrauben lösen. Schrauben Sie den Stift ab und setzen Sie ihn auf die andere Scharnierseite ein.
- Schrauben Sie das Türscharnier inkl. Standfuß und den separaten Standfuß auf den jeweils gegenüberliegenden Geräteseiten an.
- Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht. Setzen Sie die Tür auf den unteren Scharnierstift und fixieren Sie sie in der vorgesehenen Position.
- Bringen Sie das obere Türscharnier auf der entsprechend anderen Geräteseite an, nachdem Sie den Scharnierstift ausgeschraubt und von der anderen Scharnierseite wieder eingesetzt haben.
- Danach ist die Geräteabdeckung wieder zu befestigen.
- Überprüfen Sie, ob die Tür vertikal sowie horizontal optimal ausgerichtet ist, so dass ein reibungsloses Öffnen sowie Schließen der Tür gewährleistet ist.

Inbetriebnahme / Betrieb

Vor der Erstinbetriebnahme

ACHTUNG:

Nach dem Transport sollte das Gerät für 4 Stunden stehen, damit sich das Öl im Kompressor sammeln kann. Die Nichtbeachtung könnte den Kompressor beschädigen und damit zum Ausfall des Gerätes führen. Der Garantieanspruch erlischt in diesem Fall.

- Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes mit allen sich darin befindenden Zubehörteilen. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Einschalten

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Bedienen Sie den Temperaturregler, welcher sich an der Gerätefront befindet. Lesen Sie hierzu auch den folgenden Abschnitt „Einstellungen“.

Einstellungen

Stellung • bedeutet, dass sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befindet.

Drehen Sie den Temperaturregler von dieser Stellung aus im Uhrzeigersinn, das Gerät schaltet sich automatisch ein. Die Leistungsstufen **MIN – MAX** regeln die verschiedenen Werte der Innentemperatur.

Stellung •: ausgeschalteter Zustand

Stellung MIN: niedrigste Stufe (wärmste Innentemperatur)

Stellung MAX: höchste Stufe (kälteste Innentemperatur)

Temperaturregler im Uhrzeigersystem drehen bedeutet, im Geräteinneren wird es kälter.

Beachten Sie, dass sich die Temperatur in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur (Aufstellungsort), von der Häufigkeit des Türöffnens und der Bestückung ändert.

Bei Erstbetrieb stellen Sie den Temperaturregler zunächst auf die höchste Stufe, bis das Gerät die gewünschte Betriebstemperatur erreicht hat. Es wird empfohlen, danach auf eine mittlere Stufe zurück zu stellen, dann können Sie eine eventuelle Temperaturkorrektur einfach vornehmen.

Lebensmittel lagern

Der  Gefrierraum ermöglicht Ihnen Gefriergut bei einer Temperatur von -18°C oder kälter (ab einer mittleren Temperaturreglerstellung) über mehrere Monate zu lagern, Eiswürfel zu bereiten und frische Lebensmittel einzufrieren. Die Temperatur des Gefrierraums wird automatisch über den Temperaturregler gesteuert. Aufgrund äußerer Einflüsse wie Raumtemperatur, Aufstellungsort, Häufigkeit des Türöffnens sowie der Bestückung, kann die Temperatur im Gerät beeinflusst werden.

Einfrieren

- Wir empfehlen, 24 Stunden vor dem Einfrieren den Temperaturregler auf die höchste Leistungsstufe zu stellen und diese Stellung auch nach dem Einfrieren noch einige Stunden zu belassen.

Das Gerät wird nicht beeinträchtigt, wenn nach dem Einfriervorgang die Einstellung nicht auf eine mittlere Betriebstemperatur (Temperaturregler in Normalstellung) zurückgesetzt wird; aus wirtschaftlichen Gründen sollten Sie dies jedoch möglichst vermeiden.

- Bereits gefrorene Lebensmittel sollten immer in einer der unteren Fächer gelagert werden, damit das oberste Fach für das Einfrieren frischer Lebensmittel zur Verfügung steht. Falls erforderlich, nehmen Sie eine Neusortierung des Tiefkühlguts vor.
- Frische Lebensmittel sollten möglichst schnell bis auf den Kern durchgefroren werden. Während des Gefriervorgangs sollte die Temperatur von frischen Lebensmitteln daher so schnell wie möglich reduziert werden, damit die Bildung von Eiskristallen gering gehalten wird und die Lebensmittelstruktur nicht beschädigt wird.
- Das Gefriergut sollte wenn möglich, immer in direktem Kontakt mit dem Gefrierfachboden gelagert werden.
- Lassen Sie einen Zwischenraum zwischen den einzelnen Gefriergütern, damit die kalte Luft zirkulieren kann.

Tiefkühl lagern

- Abgepacktes Handelsgefriergut sollte gemäß den Herstellerangaben in einem 4-Sterne-Gerät gelagert werden. Achten Sie darauf, dass die Waren nach dem Einkaufen nicht auftauen und lagern Sie sie so schnell wie möglich wieder im Gefrierraum.
- Sie haben die Möglichkeit einer langfristigen Aufbewahrung, d. h. bis zu drei Monaten. Diese Zeitspanne kann jedoch variieren, beachten Sie daher die empfohlenen Lagerungszeiten auf der Verpackung des Handelsgefrierguts.

HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Temperatur im Gefrierraum nicht über -18°C steigt.

Dazu sollte das Gerät regelmäßig abgetaut werden. Eine dicke vereiste Schicht an den Wänden verschlechtert die Kältewirkung und der Stromverbrauch steigt an.

Schutzmaßnahmen

- Flaschen und Dosen dürfen nicht in den Gefrierraum. Sie können springen, wenn der Inhalt gefriert – bei kohlesäurehaltigem Inhalt sogar explodieren.
- Einmal aufgetaute oder angetaute Produkte sollten sobald wie möglich verzehrt werden und nicht wieder einfrieren, außer sie werden zu einem Fertiggericht weiter verarbeitet.
- Öffnen Sie nicht die Tür bei Stromausfall. Falls die Unterbrechung nicht mehr als 12 Stunden dauert, werden die Lebensmittel nicht beeinträchtigt.
- Essen Sie keine Lebensmittel, die noch gefroren sind. Geben Sie den Kindern auch kein Eis direkt aus dem Gefrierraum. Durch die Kälte kann es zu Verletzungen im Mundbereich kommen.
- Die Berührung von Metallteilen im Inneren des Gerätes kann bei sehr empfindlicher Haut verbrennungsähnliche Symptome hervorrufen.
- Tiefkühlgut nicht mit feuchten oder nassen Händen entnehmen, die Hände könnten daran festfrieren.

- Aus Sicherheitsgründen, sind die Gefrierschubladen mit einer Stoppeinrichtung versehen. Sie können jedoch ganz entnommen werden, indem sie leicht angehoben und herausgenommen werden. In umgekehrter Reihenfolge sind sie wieder einzusetzen.

Abtauen

Für eine bessere Kühlung und den Stromverbrauch zu minimieren, muss das Gerät regelmäßig manuell abgetaut werden. Zum Einleiten des Abtauvorgangs drehen Sie den Temperaturregler auf die • - Position und ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie die Sicherung ab. Entnehmen Sie die Lebensmittel und lagern Sie alles abgedeckt an einem kühlen Ort.

Nachdem das Eis geschmolzen ist, wischen Sie das Tauwasser auf und trocknen das Geräteinnere. Anschließend können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen durch den Anschluss an die Stromversorgung und Einstellung des Temperaturreglers.

ACHTUNG:

Gebrauchen Sie niemals Metallgegenstände (z. B. Messer), um Eis vom Verdampfer zu entfernen. Anderenfalls kann dieser beschädigt werden. Ein beschädigter Verdampfer kann schwere Schäden verursachen.

HINWEIS:

Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, können Sie eine Schüssel mit warmem Wasser (ca. 50°C) in den Gefrierraum stellen.

Betriebsgeräusche

	Art der Geräusche	Ursache / Behebung
Normale Geräusche	Murmeln	Wird vom Kompressor verursacht wenn er in Betrieb ist. Es ist stark, wenn dieser ein- oder ausschaltet.
	Flüssigkeitsgeräusch	Entsteht durch die Zirkulation des Kühlmittels im Aggregat.
	Klickgeräusche	Der Temperaturregler schaltet den Kompressor ein oder aus.
	Störende Geräusche	Vibrieren der Ablagen oder der Kühlschlangen – prüfen Sie, ob diese gut befestigt sind.

Abschalten

Zum Abschalten des Gerätes den Temperaturregler auf die • -Position stellen.

Sollte das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen werden:

- Lebensmittel aus dem Gerät entfernen.
- Temperaturregler auf • -Position stellen.
- Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.
- Gerät gründlich reinigen (siehe „Reinigung“).
- Gerätetür anschließend geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Tipps zur Energieeinsparung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht in Gebrauch haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen auf. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft der Kompressor häufiger und länger.
- Achten Sie auf ausreichende Be- und Entlüftung am Gerätesockel und an der Geräterückseite. Lüftungsöffnungen dürfen Sie niemals abdecken.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen.
- Die Tür darf nur so lange wie nötig geöffnet bleiben.
- Achten Sie darauf, dass die Temperatur im Gefrierraum nicht über -18°C steigt.
- Das Gerät sollte regelmäßig abgetaut werden.
- Die Türdichtung muss vollkommen intakt sein, damit die Tür richtig schließt.

Reinigung

WARNUNG:

- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät grundsätzlich abschalten und den Netzstecker ziehen oder die Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. **Stromschlaggefahr!** Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen. Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile angreifen, z. B. Saft von Zitronen- oder Apfelsinenschalen, Buttersäure oder Reinigungsmittel, die Essigsäure enthalten. Solche Substanzen nicht mit den Geräteteilen in Kontakt bringen.
- Verbiegen Sie die Kälteleitungen nicht.

Aus hygienischen Gründen sollte das Geräteinnere einschließlich Innenausstattung regelmäßig gereinigt werden:

- Entnehmen Sie die Lebensmittel und lagern Sie diese abgedeckt an einem kühlen Ort.
- Reinigen Sie den Innenraum (auch Rückwand und Boden) mit lauwarmem Wasser und milden Reinigungsmittel.
- Nachdem alles gründlich getrocknet wurde, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Reparaturen

Eine falsch bzw. nicht fachgerecht durchgeführte Reparatur bringt Gefahr für den Benutzer und führt zu einem Verlust des Garantieanspruchs.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich nur von einem hierfür qualifizierten Fachmann ausgeführt werden. Eine beschädigte Netzanschlussleitung darf nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

Störungsbehebung

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden oder einen Fachmann hinzu rufen

Sie brauchen den Kundendienst möglicherweise nicht rufen, wenn Sie diese Fehlersuchtafel lesen.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät arbeitet nicht bzw. nicht richtig.	- Hat das Gerät keine Stromversorgung? - Ist der Temperaturregler richtig eingestellt? - Der Standort ist ungeeignet? - Verhindern Lebensmittel das richtige Schließen der Gerätetür? - Ist die Belüftung des Gerätes behindert?	- Setzen Sie den Netzstecker richtig ein. Kontrollieren Sie die Haussicherung. - Überprüfen Sie die Temperatureinstellung. - Umgebungstemperatur überprüfen. - Lebensmittel richtig einräumen. - Lüftungsschlitze frei räumen, Gerät frei aufstellen.
Das Gerät kühlt zu stark.	Ist der Temperaturregler richtig eingestellt?	Überprüfen Sie die Temperatureinstellung.
Die eingelagerten Lebensmittel sind zu warm.	- Ist der Temperaturregler richtig eingestellt? - War die Gerätetür über einen längeren Zeitraum geöffnet? - Wurden in den letzten 24 Stunden größere Mengen Lebensmittel eingelagert? - Steht das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle?	- Überprüfen Sie die Temperatureinstellung. - Lassen Sie die Tür nur so lange wie notwendig geöffnet. - Stellen Sie eine kältere Temperatur ein. - Überprüfen Sie den Aufstellort (siehe „Installation“).
Das Gerät ist laut im Betrieb.	Steht das Gerät nicht senk- und waagrecht?	Stellen Sie das Gerät über die Füße ein. Strömungsgeräusche im Kühlkreislauf sind normal.
Wasser steht auf dem Boden.	Ist der Temperaturregler richtig eingestellt?	Überprüfen Sie die Temperatureinstellung.
Seitenteile des Gehäuses sind sehr warm.	Der Kältekreislauf findet in der Verschäumung statt. Die Wärmetauscher sind im Gehäuse verdeckt eingebaut. Das Gerät entzieht dem Innenraum die Wärme, welche über die Gehäuseflächen abgeleitet wird.	
Wasser an der Außenseite des Gehäuses.	An Tagen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann es zur Bildung von Kondensflüssigkeit kommen. Dies ist keine Fehlfunktion, Sie können sie einfach abwischen.	

HINWEIS:

Falls Sie nach dem Durcharbeiten der obigen Schritte immer noch Probleme mit Ihrem Gerät haben sollten, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst (siehe „Garantie / Kundendienst“).

Technische Daten

Technische Daten für Haushaltskühl- und Gefriergeräte nach:

Delegierte Verordnung (EU) Nr. 1060/2010

Brand		Bomann
Modell		GS 199
Kategorie¹⁾		8
Energieeffizienzklasse²⁾		A++
A+++ (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz)		
Verbrauchsdaten		
Jährlicher Energieverbrauch³⁾	kWh	140
Nutzzinhalten	l	80
SterneKennzeichnung ⁴⁾		4
Frostfrei		-
Lagerzeit bei Störung	h	12
Gefriervermögen	kg/24h	6
Klimaklasse⁵⁾		N/ST/T
Luftschallemission	dB(A) re 1pW	43
Bauart		Standgerät
Abmessungen / Gewichte		
Höhe	cm	84,5
Breite	cm	54,5
Tiefe	cm	57,0
Nettogewicht	kg	32,0
Elektrischer Anschluss		
Kompressorleistung	W	70
Anschlussspannung		220-240 V~, 50 Hz

1) Haushaltskühlgeräte-Kategorien:

1 = Kühlschrank mit einem oder mehreren Lagerfächern für frische Lebensmittel; 2 = Kühlschrank mit Kellerzone, Kellerfach-Kühlgerät und Weinschrank; 3 = Kühlschrank mit Kaltlagerzone und Kühlschrank mit einem Null-Sterne-Fach; 4 = Kühlschrank mit einem Ein-Sterne-Fach; 5 = Kühlschrank mit einem Zwei-Sterne-Fach; 6 = Kühlschrank mit einem Drei-Sterne-Fach; 7 = Kühl-Gefriergerät; 8 = Gefrierschrank; 9 = Gefriertruhe; 10 = Mehrzweck-Kühlgeräte und sonstige Kühlgeräte.

2) A+++ (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz).

3) Energieverbrauch „XYZ“ kWh/Jahr auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab.

4) * = Fach -6°C oder kälter.

** = Fach -12°C oder kälter.

*** = Tiefkühl-Lagerfach -18°C oder kälter.

*(***) = Gefrier- und Tiefkühlfach -18°C oder kälter und mit einem Mindestgefriervermögen.

5) Klimaklasse SN: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +32°C bestimmt.

Klimaklasse N: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +16°C und +32°C bestimmt.

Klimaklasse ST: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +16°C und +38°C bestimmt.

Klimaklasse T: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +16°C und +43°C bestimmt.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Alle gerätespezifischen Daten des beiliegenden Energielabels sind durch den Hersteller nach europaweit genormten Messverfahren unter Laborbedingungen ermittelt worden. Sie sind in der **ISO EN 15502** festgehalten. Der tatsächliche Energieverbrauch der Geräte im Haushalt hängt natürlich vom Aufstellungsort und vom Nutzerverhalten ab. Dieser kann daher auch höher liegen als die vom Gerätehersteller unter Normbedingungen ermittelten Werte. Der Fachmann kennt diese Zusammenhänge und führt die Prüfungen mit speziellen Messgeräten nach den gültigen Normen durch.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät GS 199 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie / Kundendienst

Sehr geehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zum neuen Gerät und wünschen Ihnen viel Freude daran.

Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und die Modellbezeichnung (siehe Deckblatt oder „Technische Daten“) an.

Eine genaue Fehlerbeschreibung erspart Ihnen und uns Zeit und Geld. Bei Sonderwünschen oder besonderen Fragen sprechen Sie mit der Kundendienstzentrale.

Bevor Sie den Kundendienst anfordern:

Kontrollieren Sie bitte, ob es sich nicht um einen Bedienungsfehler oder eine Ursache handelt, die mit der Funktion Ihres Gerätes nichts zu tun haben.

Bitte beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung (siehe „Störungsbehebung“).

Garantiebedingungen für Elektro-Großgeräte

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtung des Verkäufers / Händlers für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, bei gewerblicher Nutzung für 12 Monate, Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung(en) oder Umtausch des Gerätes die herstellerseitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von sechs Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen.

Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich von Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnen wir das für unsere Dienstleistungen übliche Zeit- und Wegeentgelt.

Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden.

Der Garantieanspruch ist vom Käufer, durch Vorlage der Kaufquittung, nachzuweisen. Diese Garantiezusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

Kundendienstanschrift: Bundesrepublik Deutschland

Profectis Technischer Kundendienst GmbH & Co. KG

Wertachstraße 35

D-90451 Nürnberg

Internet: www.profectis.de



Telefonische Auftragsannahme: 01805 - 22 58 99*

werktags 8 bis 18 Uhr, samstags 9 bis 13 Uhr

Auftragsannahme per Fax: 01805 – 24 25 42*

Sollten Sie einmal ein Ersatzteil benötigen, können Sie dies auch bei uns bestellen:

Tel: 01805 - 24 24 64*

Fax 01805 - 24 25 42*

(* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz, max. 42 Cent/Min. aus dem Mobilfunknetz)

Stand 20.05.10



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.



WARNUNG:

Entfernen oder zerstören Sie evtl. vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser, wenn Sie das Gerät außer Betrieb nehmen oder es entsorgen.

Introduction

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

**WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

**CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty and the receipt. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any other purpose. Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight and humidity.
- When not in use, for cleaning, user maintenance works or with disruption, switch off the appliance and disconnect the plug (pull the plug itself, not the lead) or turn off the fuse.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- For safety reasons, alterations or modifications of the device are prohibited.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special safety Information for this Unit

- This unit is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.



WARNING:

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
 - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, except those described in this manual (depending on the model included the scope of delivery).
 - Do not damage the refrigerant circuit.
 - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.
 - Do not store explosive substances such as aerosol containers with flammable propellant in the appliance.
-
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and understand the hazards involved.
 - **Children** shall not play with the appliance.
 - Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
 - Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable

be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.

- Use the provided collection points of electrical equipment for the disposal of the appliance.

Coolant

WARNING:

The coolant circuit of this device contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas that is flammable and of high environmental compatibility. Make sure no parts of the coolant circuit get damaged during transport and installation of the device.

If the coolant circuit is damaged:

- It is imperative to avoid any open flames or ignition source.
- Thoroughly air the room in which the device is installed.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. The device and parts of the interior are protected for transport. Remove all adhesive tapes from the unit lid. You may remove adhesive residue with a cleaning solvent. Also remove any adhesive tapes and packaging materials from the inside of the device.
3. To prevent hazards, check the appliance for any transport damage.
4. In case of damage, do not put the device into operation. Contact your trader.

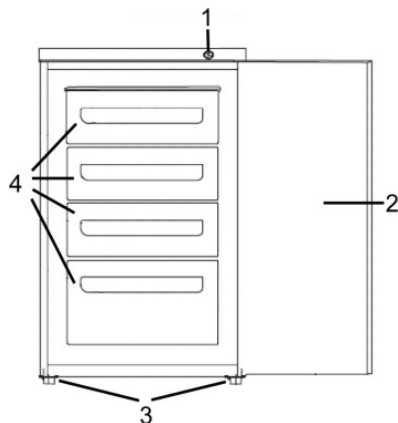
NOTE:

Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter "Cleaning".

Overview of the Appliance

NOTE:

The drawing can deviate from the original device.



1	Temperature control
2	Inner door with sealing
3	Adjustable feet
4	Freezing drawers

Delivery scope

4 x freezing drawer, 1 x ice-cube tray

Installation

Conditions for the installation location

- Sufficient ventilation around the device is necessary in order for the heat to dissipate properly and to guarantee efficient cooling operation at low power consumption. For this purpose, leave sufficient space around the device:
 - minimum distance of 5 cm between rear side and wall;
 - at least 1 cm on both sides;
 - keep proper space in front of the device in order to open the door at an angle of 160°.
- Only install at a location with an ambient temperature suitable for the climate class of the device. For information on the climate class, please refer to chapter “Technical Data” or to the rating label located in the interior or on the rear side of the device.
- Place the device on a steady and safe surface. If the device is not horizontally leveled, adjust the feet accordingly.
- Install the device for the wall socket to be freely accessible.
- **Avoid the installation:**
 - near heaters, next to a stove, direct sunlight or any other heat sources;
 - at locations with high humidity (e.g. outdoors, bathroom), as metal parts would be susceptible to corrosion under such circumstances;
 - near volatile or flammable materials (e.g. gas, fuel, alcohol, paint, etc.) and in rooms which may have poor air circulation (e.g. garages).

Electrical connection



WARNING:

- The installation to the mains supply must conform to the local standards and regulations.
- Improper connection may cause to an **electric shock!**
- Do not modify the appliance plug. If the plug does not fit properly to the outlet, let install a proper outlet by an authorized specialist.
- The accessibility of the power plug must be ensured in order to disconnect the device from the power supply in case of an emergency.



CAUTION:

In case you disconnect the device or in case of power failure: Wait for approx. 5 minutes before re-starting the device.

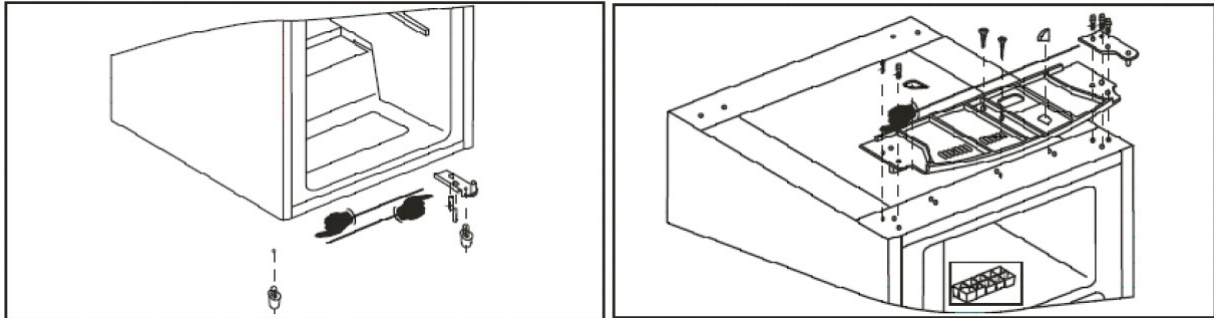
- Ensure that your mains power corresponds with the specifications of the appliance. The specifications are printed on the rating label.
- Connect the mains cable to a properly installed and earthed wall outlet.

Reverse the Door Opening

If required, the door opening can be moved from the right (supplied condition) to the left side.

WARNING:

When replacing the door stop, the device must be disconnected from the power supply. Always unplug the device first.



- Use a flat bladed screw driver to remove the screw covers at the device top cover. Unscrew the below screws and remove the device cover.
- Tilt the device slightly backwards and block it in this position in order to avoid the slipping out of the door.
- Loose the screws of the upper door hinge and remove the hinge along with the hinge pin.
- Open the door a little, take it carefully of the lower door hinge and place it on a padded surface to prevent it from scratches.
- Turn the separate foot off and remove it and the lower door hinge along with the foot and hinge pin by unscrewing the screws. Unscrew the pin and put it at the opposite of the hinge.
- Screw the door hinge incl. foot and the separate foot respectively at the device opposites.
- Replace the device upright again. Put the door on the lower door hinge pin and fix the door to its property position.
- Mount the upper door hinge with the screws at the device opposite, upon you unscrewed the hinge pin and put it in at the other hinge side again.
- Afterwards the device top cover is to fix on again.
- Check if the door is arranged vertical as well as horizontal, so that a smooth opening and closing of the door is ensured.

Startup / Operation

Prior to first use

CAUTION:

After transport, the device should be left standing for 4 hours in order for the oil to be collected in the compressor. Nonobservance could cause damage to the compressor and hence result in failure of the device. This would void your warranty claim.

- Clean the interior of the device including all accessory parts located inside. Please consider the instructions that we have included for you in the chapter on “Cleaning”.

Turning on

- Turn on the unit by connecting the device to the power supply.
- Operate the temperature control, which is located on the device front. See also the following section "Settings".

Settings

Setting • means that the unit is in the off state. Turn the temperature control clockwise, starting from this setting; the device will turn on automatically. The power levels **MIN – MAX** regulates the different values of the internal temperature.

Setting •: off state

Setting MIN: lowest setting (warmest inside temperature)

Setting MAX: highest setting (coldest inside temperature)

Turning the temperature control clockwise will lower the inside temperature. Please keep in mind that the temperature changes with the ambient temperature (of the location), with the frequency of door opening and the amount of food in the device.

During initial operation, turn the temperature control to the highest setting first, until the device has reached the desired operating temperature. Afterwards it is recommended to turn the control back to a medium setting; correcting the temperature at a later point would then be easier.

Storing food

The  freezer allows you to store frozen food at a temperature of -18°C or below (from a middle temperature control setting) for several months, to produce ice cubes and to freeze fresh good.

The temperature of the device is automatically controlled by the temperature control.

Due to external influences such as room temperature, placements, frequency of opening the door and the amount of food the temperature in the freezer can be influenced.

Freezing

- 24 hours before freezing we recommend turning the temperature control to the highest power level and to keep this setting even after freezing for a few hours.

The device is not compromised if the setting will not revert to a normal operating temperature (temperature control in middle setting) after the freezing process, but for economic reasons you should possibly avoid it.

- Frozen food should be stored in the lower compartments, in order to keep the upper compartment available for fresh food. If necessary rearrange the frozen food.
- Fresh food should be frozen as fast as possible to the core. Therefore during freezing operation, the temperature of fresh food should be lowered as fast as possible in order to keep formation of ice crystals as little as possible and not to damage the food structure.
- Frozen food should be kept in contact with the bottom of the compartment.
- Keep a space between the individual items, so that the cold air can circulate.

Storing frozen food

- Packed frozen merchandise should be stored in a 4-star-freezer compartment in accordance with the manufacturer's data. Make sure the food items do not defrost after purchase and to store them as fast as possible in the freezer.
- It is possible to store food for longer periods of time, up to three months. This period might vary, so please observe the storage information on the packaging of the merchandise.

i NOTE:

Make sure that the temperature in the freezer does not rise above -18°C.

Moreover the device should be defrosted regularly. A thick layer of ice on the wall deteriorates the cooling effect and the power consumption increases.

Safety precautions

- Do not store bottles or cans. These can break when the contents freeze – or even explode, if they contain carbonated drinks.
- Once products have been defrosted halfway or completely, they should be consumed as soon as possible and should not be frozen again, except they have been processed to a ready meal.
- Do not open the door in case of power failure. If the failure does not take longer than 12 hours, the food will not be affected.
- Do not eat food that is still frozen. Do not allow children to eat ice cream directly from the freezer. The cold can cause injuries in the oral cavity.
- Touching metal parts inside the device can cause symptoms similar to burns if the skin is very sensitive.
- Do not touch frozen food with moist or wet hands; they could freeze to the items.

Defrosting

To achieve better cooling and to save energy, defrost the device regularly. To start the defrosting process turn the temperature control to the • -position and disconnect the plug or turn off the fuse. Remove the food items and keep covered at a cool location.

When the ice has melted, wipe the condensate away and dry the device interior. You may then restart the device by connecting the plug and turning the temperature control.

CAUTION:

Never use metal objects (e.g. knives) for removing ice from the vaporizer. The vaporizer could be damaged. A defect vaporizer could cause serious damages.

i NOTE:

In order to speed up the defrosting process, you may put a bowl of warm water (about 50°C) into the freezer chamber.

Operating noise

	Type of sound	Cause / solution
Normal noise	Mumbling	Caused by the compressor during its operation. This is stronger when it turns on or off.
	Liquid sounds	Caused by the circulation of the refrigerant in the device.
	Click sounds	The temperature control turns the compressor on or off.
	Disturbing noises	Vibration of the shelves or cooling coils – check if those are securely fastened.

Turning off

Turn the temperature control to the • -setting in order to turn off the device.

If the device will not be operated for a longer period of time:

- Remove the entire food from the device.
- Turn the temperature control to the • -setting.
- Disconnect the plug or turn off / unscrew the fuse.
- Thoroughly clean the device (see "Cleaning").
- Keep the device lid open in order to prevent bad odors.

Tips for Energy saving

- Disconnect the plug if you do not use the device.
- Do not install the device near stoves, heaters or other heat sources. In case of higher ambient temperatures, the compressor will run more frequently and longer.
- Ensure sufficient ventilation at the bottom and rear device side. Never block ventilation openings.
- Allow warm dishes to cool down before putting them in the device.
- Do not open the door longer than necessary.
- Make sure that the temperature in the freezer does not rise above -18°C.
- The device should be defrosted regularly.
- The seal of the device door must be completely intact, so that the lid closes properly.

Cleaning



WARNING:

- Always turn off the device and disconnect the plug or turn off / unscrew the fuse before cleaning and user maintenance.
- Do not use steam cleaners for cleaning the device; moisture could enter electrical components.
Risk of electric shock! Hot steam could damage the plastic parts. The device must be dry before restarting operation.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Essential oils and organic solvents, such as the juice of lemon or orange skin, butanoic acid or cleaning agents containing acetic acid can damage plastic parts. Prevent contact of any part with such substances.
- Do not bend the cooling coils.

For hygienic reasons, clean the interior and accessory parts regularly:

- Remove all food and keep covered at a cool location.
- Use warm water and a mild detergent for cleaning the interior (including rear side and bottom).
- After everything was thoroughly dried, you can restart the operation.

Repairs

A wrong or improperly performed repair brings danger to the user.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by an authorized specialist. A damaged power cord must be changed only by a qualified electrician.

Troubleshooting

Before you contact an authorized specialist

You need the service may not call if you read this troubleshooting table.

Problem	Possible cause	Solution
The device is not working properly or at all.	- Is the unit not connected to mains power? - Is the temperature control properly set? - Is the place unqualified? - Do food items prevent the device door from closing properly? - Are the ventilation openings clear of obstruction?	- Insert the plug properly in the contact socket. Check the fuse. - Check the temperature setting. - Check the ambient temperature. - Arrange the food properly. - Unblock the ventilation openings, install the device freely.
Device cools too much.	Is the temperature control set properly?	Check the temperature setting.
The food is too warm.	- Is the temperature control set properly? - Was the device door open for an extended period? - Was large quantity of food placed in the device within the last 24 hours? - Is the device near a heat source?	- Check the temperature setting. - Open the door only as long as necessary. - Turn the control panel to a colder setting temporally. - Check the installation location (see "Installation").

Problem	Possible cause	Solution
Loud noise during operation.	Does the device not stand vertical or horizontal?	Adjust the feet accordingly. Liquid flow sounds in the cooling circuit are normal.
Water on the bottom.	Is the temperature control set properly?	Check the temperature setting.
The housing becomes warmly.	The refrigeration cycle takes place in the foaming. The heat exchangers are installed in the housing covered. The device cut the interior heat, which must be dissipated through the housing areas.	
Water on the outer surface.	On days of high humidity, condensation might occur on the outer surface of the device. This is no malfunction; you may simply wipe the water off.	

i NOTE:

If a problem still persists after following the steps above, please contact your trader or an authorized technician.

Technical Data

Technical data of household refrigerators according to:

EU Directive (EU) 1060/2010

Brand		Bomann
Model		GS 199
Category ¹⁾		8
Energy efficiency class ²⁾		A++
A+++ (highest efficiency) to G (lowest efficiency)		
Consumption data		
Annual energy consumption ³⁾	kWh	140
Net capacity	l	80
Star rating ⁴⁾		4
Frost-free		-
Temperature rise time	h	12
Freezing capacity	kg/24h	6
Climate class ⁵⁾		N/ST/T
Noise level	dB(A) re 1pW	43
Design		Freestanding
Measures / weights		
Height	cm	84.5
Width	cm	54.5
Depth	cm	57.0
Net weight	kg	32.0

Electrical connection		
Compressor	W	70
Connection voltage		220-240 V~, 50 Hz

- 1) Category: 1 = Refrigerator with one or more fresh-food storage compartments, 2 = Refrigerator-cellar, Cellar and Wine storage appliances, 3 = Refrigerator-chiller and Refrigerator with a 0-star compartment, 4 = Refrigerator with a one-star compartment, 5 = Refrigerator with a two-star compartment, 6 = Refrigerator with a three-star compartment, 7 = Refrigerator-freezer, 8 = Upright freezer, 9 = Chest freezer, 10 = Multi-use and other refrigerating appliances
- 2) A+++ (highest efficiency) to G (lowest efficiency).
- 3) Annual energy consumption „XYZ“ kWh per year based on standard test results for 24 h.
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where is located.
- 4) * = compartment: a frozen-food storage compartment in which the temperature is not warmer than -6°C.
** = compartment: a frozen-food storage compartment in which the temperature is not warmer than -12°C.
*** = compartment: a frozen-food storage compartment in which the temperature is not warmer than -18°C.
*(***) = food freezer compartment in which the temperature is not warmer than -18°C and a min. freezing capacity in 24 h.
- 5) Climate class SN: ambient temperature of +10°C up to +32°C.
Climate class N: ambient temperature of +16°C up to +32°C.
Climate class ST: ambient temperature of +16°C up to +38°C.
Climate class T: ambient temperature of +16°C up to +43°C.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

All device-specific data of the energy label have been determined by the manufacturer under laboratory conditions in accordance with pan-European standardized measuring methods. These are regulated by **ISO EN 15502**. The actual energy consumption depends on the usage and might therefore also be above the values determined by the manufacturer under standard conditions.

An expert knows these relations and will execute the tests with special measurement instruments in accordance with the regulations in place.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations



Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment; do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.



WARNING:

Remove or disable any existing snap and bolt locks, if you take the device out of operation or dispose it.

BOMANN®

C. Bomann GmbH

www.bomann.de

BOMANN®

Руководство по эксплуатации БЫТОВОЙ

 МОРОЗИЛЬНЫЙ ШКАФ

GS 199



Пожалуйста, прочтите и сохраните руководство!

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО ПРИБОРА	2
ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ	3
Общие указания по безопасности	3
Опасность нанесения повреждений	3
Хладагент	4
Использование по назначению	4
Распаковка прибора	4
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	4
Комплект поставки	4
Технические характеристики	5
УСТАНОВКА	5
Расположение	5
Электропитание	6
ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ	6
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ / ЭКСПЛУАТАЦИЯ	7
Перед первым вводом в эксплуатацию	7
Включение	7
Хранение продуктов питания	7
Размораживание	8
Шумы при работе	8
Выключение	9
СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ	9
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА	9
Чистка и уход	9
Ремонт	10
Что делать, если ... Устранение неполадок	10

ВВЕДЕНИЕ



Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию. В ней содержатся важные указания по безопасности при установке, эксплуатации и обслуживании прибора. Ненадлежащее использование прибора может быть опасно, особенно для детей.

Сохраняйте руководство по эксплуатации, чтобы позднее к нему можно было обращаться. При необходимости передайте его следующим владельцам. По вопросам, недостаточно подробно описанным в данном руководстве по эксплуатации, обратитесь в специализированный магазин либо в сервисный центр.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО ПРИБОРА



Данный прибор маркирован согласно предписанию Европейской директивы по утилизации электрического и электронного оборудования
2002 / 96 / EC – WEEE

Данная директива обеспечивает надлежащую утилизацию изделия. Безопасная для окружающей среды утилизация позволяет избежать возможного нанесения вреда здоровью при неправильной утилизации.

Значок с изображением мусорного контейнера на изделии или сопроводительных документах означает, что данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вместо этого его следует отправить на пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования.

Утилизация производится согласно местным постановлениям.

Для получения дальнейшей информации обратитесь в местную администрацию либо компанию по утилизации.

Перед утилизацией приведите отслуживший прибор в негодность:

- Выньте сетевой штекер из розетки.
- Отделите штекер от кабеля сетевого питания.
- Снимите или уничтожьте замки и задвижки, если таковые имеются.

Это позволит избежать случайного запираания играющих детей внутри прибора (опасность удушья!) или возникновения других опасных для жизни ситуаций. Дети часто не осознают опасности, связанные с использованием бытовых приборов. Поэтому обеспечьте необходимый присмотр и не позволяйте детям играть с прибором.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по безопасности

В данном руководстве по эксплуатации все указания по безопасности отмечены знаком предупреждения. Они предупреждают о возможных опасностях. Эти указания следует обязательно прочесть и соблюдать.

- При включении и отключении штекера электрического кабеля никогда не касайтесь его мокрыми или влажными руками. Это может привести к удару током и вызывает опасность для жизни!
- В экстренном случае немедленно выньте штекер из розетки.
- Не тяните штекер за кабель при отключении от розетки.
- Перед чисткой или обслуживанием всегда вынимайте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания следует регулярно осматривать на наличие повреждений. При обнаружении повреждения прибор нельзя больше использовать.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен незамедлительно заменить поставщик, специализированный магазин или сервисный центр. Если кабель или штекер поврежден, прибор нельзя более использовать.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обращайтесь к авторизованному специалисту. Для предотвращения опасностей неисправный кабель сетевого питания должен заменять равноценным кабелем только производитель, квалифицированный техник или наш сервисный центр.
- Помимо описанных в данном руководстве по эксплуатации работ по чистке и обслуживанию следует избегать какого-либо вмешательства в прибор.
- Не ставьте на прибор вазы и/или другие наполненные водой ёмкости.

Опасность нанесения повреждений!

- Для наиболее быстрого отключения сетевого штекера в экстренной ситуации не используйте удлинительные кабели.
- Детям или лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим соответствующего опыта и знаний, можно пользоваться прибором только под надзором и руководством.
- За детьми следует присматривать, чтобы они не играли с прибором.
- Никогда не транспортируйте прибор вместе с содержимым.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Упаковочные материалы (например, пленка, полистирол) могут быть опасны для детей. Опасность удушья! Упаковочный материал хранить в недоступном для детей месте.
- Ёмкости с горючими газами или жидкостями под воздействием холода могут стать негерметичными. Опасность взрыва! Не храните внутри прибора ёмкости с горючими веществами, такие как аэрозольные баллоны, картриджи для перезарядки зажигалок и т.д.

Хладагент

ОСТОРОЖНО

В контуре циркуляции хладагента содержится хладагент изобутан (R600a), горючий природный газ с высокой степенью экологической безопасности. При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не повредить элементы контура циркуляции хладагента.

При повреждении контура циркуляции хладагента:

- Избегать открытого огня и источников пламени.
- Хорошо проветрить помещение, в котором находится прибор.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для бытового использования. Он предназначен для замораживания продуктов питания.
- При неправильном использовании или использовании не по назначению производитель не несет ответственность за возможные повреждения.
- Из соображений безопасности не допускается переделка прибора или внесение в него изменений.
- При промышленном использовании прибора или использовании его не для замораживания продуктов питания обратите внимание на то, что производитель не несет ответственности за возможный ущерб.

Распаковка прибора

Упаковка не должна быть повреждена. Проверьте прибор на наличие повреждений в результате транспортировки. Ни в коем случае не включайте поврежденный прибор. В случае обнаружения повреждений обратитесь в специализированный магазин.

ВНИМАНИЕ

Выньте отдельный кусок полистирола (защита при транспортировке), установленный между задней стенкой прибора и конденсатором – металлической решеткой (если имеется).

Упаковочный материал

Упаковочный материал для защиты прибора и отдельных его частей при транспортировке изготовлен из перерабатываемых материалов.

- Гофрированный картон / картон (преимущественно из переработанной бумаги)
- Формованные детали из ПС (вспененный полистирол, не содержащий фреонов)
- Пленка и чехлы из ПЭ (полиэтилена)
- Обвязочные ленты из ПП (полипропилена)

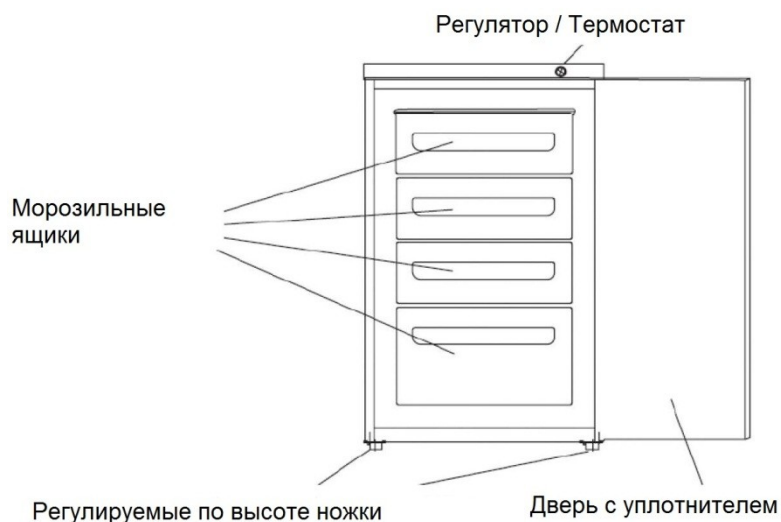
ВАЖНО

Обратите внимание на безопасную для окружающей среды утилизацию.

Удаление транспортировочной защиты

Прибор и части внутренней отделки защищены для транспортировки. Удалите клейкую ленту с правой и левой стороны дверцы прибора. Следы клея можно удалить с помощью бензина для химической очистки. Также удалите всю клейкую ленту и упаковочный материал внутри прибора.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



Комплект поставки

4 выдвижных морозильных ящика, форма для льда
Руководство по эксплуатации (на немецком и английском языках)

Технические характеристики

Номер модели холодильника BOMANN	GS 199
Класс энергопотребления ⁽¹⁾	A++
Климатический класс ⁽²⁾	N-T
Объем brutto / Полезный объем	88/80 л
Замораживающая способность	6 кг/24 ч
Срок хранения при неполадках	12 ч
Энергопотребление ⁽³⁾	0,385кВтч/24ч - 140кВтч/год
Напряжение питающей сети	220-240 В, 50 Гц
Общая потребляемая мощность	70 Вт
Уровень шума	43 дБ(А)
Размеры НхВхТ	84,5 x 54,5 x 57,0 см
Вес brutto / нетто	34,5 / 32,0 кг
Хладагент	R600a
⁽¹⁾ От А+++ (самый экономичный) до G (самый не экономичный) ⁽²⁾ Климатический класс SN (субнормальный): температура окружающей среды от +10°C до +32°C Климатический класс N (нормальный): температура окружающей среды от +16°C до +32°C Климатический класс ST (субтропический): температура окружающей среды от +18°C до +38°C Климатический класс T (тропический): температура окружающей среды от +18°C до +43°C ⁽³⁾ Фактическое энергопотребление зависит от эксплуатации и установки прибора	

Все данные об энергопотреблении прибора рассчитаны производителем прибора согласно общеевропейской процедуре измерения в лабораторных условиях. Они закреплены в европейских нормах ENISO 15502. Фактический уровень энергопотребления приборов в быту зависит от места установки и поведения при эксплуатации, и поэтому может превышать значения, рассчитанные производителем прибора при нормальных условиях. Специалисты знают об этой взаимосвязи и проводят проверку с помощью специальных измерительных приборов согласно действующим нормам.

ДАННЫЕ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Производитель оставляет за собой право внесения изменений с целью улучшения изделия.

УСТАНОВКА

Расположение

Необходима хорошая вентиляция со всех сторон прибора для надлежащего отвода тепла и эффективного охлаждения с максимально низким уровнем энергопотребления. Для этого вокруг прибора должно быть достаточно свободного места.

- Задняя стенка должна находиться на расстоянии 7,5 см от стены,
- по бокам требуется не менее 10 см свободного пространства с каждой стороны, над прибором должно быть не менее 10 см свободного пространства.
- Перед прибором свободного пространства должно быть достаточно для того, чтобы дверца прибора открывалась на 160°.

ВАЖНО

- Прибор не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
- Прибор нельзя устанавливать вблизи нагревательных приборов, возле плиты или прочих источников тепла.
- Прибор должен стоять в месте, где температура окружающей среды соответствует установленному для прибора климатическому классу. Климатический класс указан в разделе «Технические характеристики» и на маркировке, расположенной внутри прибора или снаружи на задней стенке.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Избегайте установки прибора в местах с высоким уровнем влажности (например, на открытом воздухе, в ванной комнате), так как металлические части в этом случае могут заржаветь.
- Не устанавливайте прибор вблизи жидких и воспламеняющихся веществ (например, газа, бензина, спирта, лаков и т.д.) и в плохо проветриваемых помещениях (например, в гараже).
- Устанавливайте прибор только на устойчивой и надежной поверхности.
- Если прибор стоит не горизонтально, отрегулируйте ножки соответствующим образом.

Электропитание

Род тока (переменный ток) и напряжение в месте установки должны совпадать с указанными на маркировке прибора, расположенной внутри прибора или снаружи на задней стенке. При значительных колебаниях напряжения рекомендуется использование автоматического регулятора переменного тока.

Штекер вместе с защитным проводом должен подходить к розетке. Сетевой штекер должен располагаться в легкодоступном месте.

Кабель сетевого питания

- В процессе эксплуатации кабель нельзя удлинять и сворачивать.
- Кроме того, кабель не должен находиться в непосредственной близости от компрессора с задней стороны прибора, так как при эксплуатации он может нагреться. При соприкосновении может повредиться изоляция, что приводит к возникновению тока утечки.
- Не рекомендуется использование удлинительного кабеля.
- Не подключайте прибор к сети электропитания влажными руками.
- Прибор должен располагаться таким образом, чтобы розетка была в свободном доступе.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ

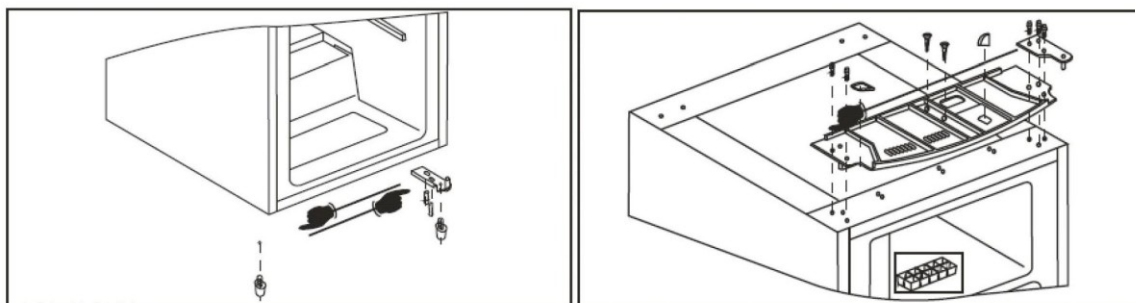
Направление открывания двери можно перенести с правой стороны (состояние поставки) на левую сторону, если этого требует место установки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При изменении направления открывания двери прибор должен быть отключен от электросети. Предварительно отключите штекер прибора от розетки.

1. Используйте отвертку, чтобы снять колпачки с верхней крышки прибора. Ослабьте находящиеся под ними винты и снимите верхнюю крышку прибора.
2. Слегка наклоните прибор назад и зафиксируйте в этом положении.
3. Ослабьте винты верхнего шарнира и выньте шарнир вместе со стержнем.
4. Слегка откройте дверцу, осторожно выньте ее движением вверх из нижнего шарнира и положите на мягкую подложку для предотвращения повреждений.
5. Открутите отдельную ножку, выньте ее и нижний шарнир дверцы вместе со второй ножкой и стержнем шарнира, ослабив винты.
Выкрутите стержень и вставьте его с обратной стороны шарнира.
6. Затем прикрутите шарнир с ножкой и отдельную ножку на противоположных сторонах прибора.
7. Установите дверцу прибора на стержне нижнего шарнира и зафиксируйте в предусмотренном положении.
8. Закрепите верхний шарнир двери на противоположной стороне с помощью винтов, предварительно выкрутив из шарнира стержень и вставив его с обратной стороны шарнира.
9. Установите обратно верхнюю крышку прибора.



Проверьте оптимальное выравнивание дверцы по вертикали и по горизонтали, дверца должна открываться и закрываться беспрепятственно.

Перед первым вводом в эксплуатацию

ВНИМАНИЕ

После транспортировки прибор должен постоять в течение 4 часов, чтобы масло собралось в компрессоре. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению компрессора и выходу прибора из строя. В этом случае гарантия не предоставляется.

- Произведите очистку прибора внутри с помощью находящихся в нем принадлежностей.

Подключение прибора к электросети

ВАЖНО

- Прибор должен быть заземлен надлежащим образом. Для этого штекер кабеля подключения к электросети оснащен специальным контактом.
- Обратитесь к специалисту по электротехнике, если штекер не подходит к розетке.
- При отключении прибора от электросети или отключении электроэнергии: Подождите 5 мин., прежде чем снова включать прибор.

Включение

Включите прибор, вставив штекер в розетку и задействовав терморегулятор, расположенный на передней части прибора.

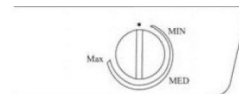
Для этого также ознакомьтесь со следующим разделом «Настройки».

Настройки

– OFF означает, что прибор находится в выключенном состоянии.

Из этого положения крутите терморегулятор по часовой стрелке, прибор включится автоматически. Положения MIN – MAX регулируют различные значения температуры внутри шкафа.

Положение •	=	Прибор выключен
Положение MIN	=	Нижняя ступень (самая высокая внутренняя температура)
Положение MAX	=	Верхняя ступень (самая низкая внутренняя температура)



При прокручивании терморегулятора по часовой стрелке температура внутри прибора становится ниже.

Обратите внимание, что температура меняется в зависимости от температуры окружающей среды (места установки), частоты открывания двери и наполнения.

При первом использовании установите терморегулятор сначала на верхнюю ступень, пока не будет достигнута желаемая рабочая температура. После этого рекомендуется установить терморегулятор на среднюю ступень, что упростит в дальнейшем возможную регулировку температуры.

Хранение продуктов питания

Морозильная камера класса  позволяет хранить замороженные продукты при температуре -18° или ниже (на средней ступени терморегулятора) в течение нескольких месяцев, замораживать кубики льда и свежие продукты питания. Температура морозильной камеры автоматически регулируется с помощью терморегулятора. Внешние факторы, такие как температура в помещении, место установки, частота открывания двери и наполнение, могут влиять на температуру внутри прибора.

Замораживание

- Мы рекомендуем за 24 часа до замораживания установить терморегулятор на верхнюю ступень и сохранять это положение в течение нескольких часов после замораживания. Прибор не повреждается, если после замораживания не вернуть настройки до средней рабочей температуры (терморегулятор в нормальном положении); тем не менее, с точки зрения экономичности этого следует избегать.
- Кладите свежие замораживаемые продукты в верхний морозильный ящик. При необходимости отсортируйте уже имеющиеся замороженные продукты.
- Свежие продукты питания необходимо как можно быстрее заморозить до самой середины. Поэтому в процессе замораживания температура свежих продуктов питания должна быть снижена как можно быстрее для предотвращения образования ледяных кристаллов и повреждения структуры продукта.
- Если процесс замораживания происходит слишком медленно, образуются ледяные кристаллы и качество продуктов питания может снизиться.

- Уже замороженные продукты должны всегда храниться в нижнем морозильном ящике, чтобы верхний ящик всегда был свободен для замораживания свежих продуктов.
- Замороженные продукты должны по возможности лежать непосредственно на дне морозильного ящика.
- Оставляйте свободное пространство между отдельными замороженными продуктами для циркуляции холодного воздуха.

Хранение замороженных продуктов

- Фасованные замороженные продукты должны храниться согласно указаниям производителя в морозильной камере класса 4 звезды. Следите за тем, чтобы после покупки продукты не оттаивали, и помещайте их в морозильную камеру как можно скорее.
- Вы можете хранить продукты в течение длительного периода времени – до трех месяцев. Тем не менее, допустимая продолжительность хранения может варьироваться, поэтому соблюдайте сроки хранения, указанные на упаковке замороженного продукта.

⚠ ВАЖНО

Следите за тем, чтобы температура в морозильном шкафу не поднималась выше -18°C . Для этого прибор следует регулярно размораживать. Толстый слой льда на стенках ухудшает воздействие холода, и уровень энергопотребления повышается.

Меры безопасности

- Не храните в приборе пенящиеся напитки, например, минеральную воду, пиво, шампанское, газированные напитки и т.д. (опасность взрыва).
- Размороженные или подтаявшие продукты следует употребить как можно скорее и нельзя снова замораживать, кроме случаев переработки в готовое блюдо.
- При отключении электроэнергии не открывайте дверцу. Если перебой в электроснабжении длится не более 12 часов, продукты питания не портятся.
- В морозильной камере нельзя хранить бутылки и банки. Они могут лопнуть при замораживании содержимого – при наличии углекислого газа даже взорваться.
- Не употребляйте в пищу еще замороженные продукты питания. Не давайте детям мороженое прямо из морозильной камеры. Холод может привести к повреждениям ротовой полости.
- Прикосновение чувствительной кожи к металлическим частям внутри прибора может вызвать симптомы, похожие на ожог.
- Не вынимать замороженные продукты влажными или мокрыми руками, руки могут примерзнуть к продуктам.
- Из соображений безопасности выдвижные морозильные ящики оснащены стопорным устройством. Тем не менее, ящики можно полностью вытаскивать из прибора, подняв вверх и вынув. Для их установки на место действия производятся в обратном порядке.

Размораживание

Для лучшего охлаждения и минимизации энергопотребления прибор следует регулярно размораживать вручную. Для начала процесса размораживания установите терморегулятор в положение • и выньте сетевой штекер из розетки. Выньте продукты питания и сложите их в закрытом виде в прохладном месте. После оттаивания льда удалите воду и высушите прибор изнутри. После этого Вы можете снова включить прибор, подключив его к электросети и настроив терморегулятор.

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не используйте металлические предметы (например, ножи) для удаления льда с испарителя. В противном случае его можно повредить. Неисправный испаритель может нанести серьезный ущерб.

Шумы при работе

НОРМАЛЬНЫЕ ШУМЫ	ВИД ШУМА	ПРИЧИНА / СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
	Журчание	Издаёт работающий компрессор. Становится громче при включении и выключении компрессора.
	Звук текущей жидкости	Возникает из-за циркуляции хладагента в агрегате.
	Щелчки	Терморегулятор включает или выключает компрессор.
	Громкие звуки	Вибрация полок или змеевиков систем охлаждения – проверьте, хорошо ли они закреплены.

Выключение

Для выключения прибора выньте сетевой штекер из розетки.

Если прибор выключается на длительный срок:

- Вынуть продукты питания из прибора.
- Отключить сетевой штекер или отключить / выкрутить предохранитель.
- Тщательно очистить прибор (см. раздел «Чистка и уход»).
- Дверцы оставить открытыми для предотвращения появления запаха.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Отключайте сетевой штекер, если не используете прибор.
- Не устанавливайте прибор вблизи печей, нагревательных элементов или прочих источников тепла. При высокой температуре окружающей среды компрессор включается чаще и работает дольше.
- Следите за достаточным доступом воздуха к основанию и задней стенке прибора. Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Перед помещением в прибор горячих блюд охлаждайте их.
- Дверцу следует держать открытой только в течение необходимого времени.
- Избегайте одновременного открывания всех морозильных ящиков.
- Следите за тем, чтобы температура в морозильном шкафу не поднималась выше -18°C .
- Прибор следует регулярно размораживать.
- Постоянно поддерживайте чистоту конденсатора – металлической решетки на задней стенке прибора (если таковая имеется).
- Уплотнитель дверцы должен быть целым, чтобы дверца закрывалась правильно.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Чистка и уход

Из соображений гигиены прибор изнутри, включая внутреннее оснащение, следует регулярно чистить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед чисткой прибора его следует полностью выключить и отключить сетевой штекер или отключить / выкрутить предохранитель. Сетевой штекер всегда придерживать у розетки, не тянуть за кабель.
- Никогда не чистить прибор с помощью паровых устройств для чистки. Влага может попасть на электрические части. Опасность удара током! Горячий пар может привести к повреждениям частей из синтетических материалов. Перед включением прибор должен быть сухим.
- Эфирные масла и органические растворители могут повредить части из искусственных материалов, например, сок от лимонной или апельсиновой цедры, масляная кислота или чистящие средства, содержащие уксусную кислоту. Не допускайте контакта таких веществ с частями прибора. Не используйте абразивные чистящие средства.

Действуйте следующим образом:

- Выньте продукты питания и сложите их в закрытом состоянии в прохладном месте.
- Помойте прибор изнутри (в том числе заднюю стенку и дно) теплой водой с мягким моющим средством.
- После полного высыхания прибора снова включите его.
- Производите чистку конденсатора – металлической решетки на задней стенке прибора (если имеется) один раз в год с помощью мягкой щетки или пылесоса.



ОСТОРОЖНО

Не перегибайте змеевики системы охлаждения.

Не используйте абразивные средства, содержащие песок.

Ремонт



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонт электрических приборов должен производить только специально обученный квалифицированный специалист. Неверно или неквалифицированно произведенный ремонт может нанести ущерб пользователю и приводит к отмене гарантии!

Что делать, если ... Устранение неполадок

Конструкция прибора обеспечивает его исправную работу и долгий срок службы. Если все же при эксплуатации прибора возникают неполадки, проверьте, не является ли их причиной ошибка при эксплуатации.

Нижеуказанные неполадки Вы можете устранить самостоятельно, определив их причины:

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕРЫ
Прибор не работает / работает неверно	Сетевой штекер не включен в розетку? Отключен предохранитель розетки? Терморегулятор установлен правильно? Место установки не подходит? Продукты питания препятствуют правильному закрыванию дверцы? Нарушена система вентиляции прибора?	Правильно вставить сетевой штекер в розетку, включить предохранитель, при необходимости обратиться к специалисту. Проверить настройку. Проверить температуру окружающей среды. Правильно расположить продукты питания. Освободить вентиляционное отверстие, установить прибор так, чтобы вокруг него было свободное пространство.
Прибор работает шумно	Прибор стоит не ровно по горизонтали и вертикали?	Отрегулировать ножки прибора. Журчание в контуре охлаждения является нормой.
На полу скапливается вода	Терморегулятор установлен правильно?	Проверить настройки температуры.

Указание: При повышенной влажности на внешней стенке корпуса прибора может образоваться конденсат. Это не является сбоем, просто вытрите ее.

Если после принятия вышеуказанных мер неполадки не были устранены, обратитесь в специализированный магазин, где был куплен прибор, либо в сервисный центр.

Для технических вопросов мы создали следующий электронный почтовый ящик:

hotline@bomann.de

Вас интересует другая продукция компании «Bomann»? Посетите наш веб-сайт:

www.bomann.de

Отдел продаж: К. Боманн ГмбХ – Хайнрих-Хортен-Штрассе 17 – D-47906 Кемпен

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.